3 Jahrgang. | 3 rok wydawnictwa.

# Zgierzer Zeitung — № 30. — Gazeta Zgierska

| Bezugspreis | | Anzeigepreis | Prenumerata | | Cena ogłoszeń |
|---|---|---|---|---|---|
| Jährlich . . Mark | 4.80 | für die Zeile . . 60 Pf. | Rocznie . . marek | 4.80 | za wiersz . . . 60 fen. |
| Halbjährlich . „ | 2.40 | | Półrocznie . „ | 2.40 | |
| Vierteljährlich „ | 1.20 | | Kwartalnie . „ | 1.20 | |
| Monatlich „ | 0.40 | Erscheint Sonnabends. | Miesięcznie . „ | 0.40 | Wychodzi w soboty. |

Zgierz, den 31. Juli 1918. = Zgierz, dnia 31 Lipca 1918 r.

## Städtische Nachrichten.

### Bericht über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 23. Juli ds. Js.

Anwesend 17 Stadtverordnete.

Nichtanwesend entschuldigt die Stadtverordneten: Pfarrer Stefański, Jahn und Wegener; unentschuldigt die Stadtverordneten: Bredschneider, Berger, Lewandowski, Lipszyc und Hoffmann.

Von Seiten des Magistrats sind anwesend: Bürgermeister Gerlicz und die Schöffen: Markowicz, Pogorzelski und Zerndt.

Den Vorsitz führt der Stadtverordnetenvorsteher Ingenieur Słaboszewicz.

Tagesordnung:

1.) Verlesen der Niederschrift von der letzten Sitzung,
2.) Mitteilungen des Magistrats,
3.) Projekt über die Umgestaltung der billigen Küchen,
4.) Entwurf des Statuts über das Pflasterungswesen,
5.) Bewilligung von 1000 Mk. für die Reinigung der Bzura,
6.) Bewilligung der Mittel zum Ankauf von Säbeln für die Polizisten,
7.) Wahlen in die Gesundheitsdeputation,
8.) Festsetzung der Gehälter für den Religionsunterricht in den städtischen Schulen,
9.) Interpellation des Stadtverordneten Morgenstern in Sachen der abgelehnten Unterstützung für den jüdischen Kinderfürsorgeverein „Ein Tropfen Milch",
10.) Anträge und Anfragen.

Punkt I. Die verlesene Niederschrift von der letzten Sitzung wurde ohne Aenderung angenommen.

Punkt II. Auf die Zuschrift des Magistrats in Sachen des Rücktritts des Herrn E. Krusche als Schöffe des Friedensgerichts wurde beschlossen zu antworten, dass in dieser Angelegenheit die Entscheidung beim Präses des Königl. Polnischen Bezirksgerichts, wohin das Gesuch zu richten ist, fallen muss.

Es wurden folgende Mitteilungen des Magistrats zur Kenntnis genommen:

1.) dass in Kürze das Kaiserlich Deutsche Polizeipräsidium ein Tarif über die Reinigung der Schornsteine, welcher für den ganzen Lodzer Bezirk gelten soll, erlassen wird und dass deshalb die von der Stadtverordnetenversammlung aufgestellte Schornsteinfegerordnung für die Stadt Zgierz die Genehmigung der Aufsichtsbehörde nicht erlangt hat, doch vorläufig für die hiesigen Hausbesitzer bindend ist;

2.) dass die Gebühren für das Schlachten im städtischen Schlachthause betragen werden:

für eine Kuh oder Bullen . . M. 12 für das Stück,
„ ein Schwein . . . . . . „ 8 „ „ „ ;
„ ein Kalb, Schaf oder Ziege „ 4 „ „ „ ;

3.) dass der Kassenbericht für das verflossene Jahr in Kürze der Stadtverordnetenversammlung vorgelegt werden wird;

4.) dass die Magistratsdiener Kleidung und Schuhwerk erhalten werden;

5.) dass die Bestellungen des Magistrats nicht monopolweise abgegeben, sondern unter die einzelnen Unternehmer verteilt werden;

## Wiadomości miejskie.

### Sprawozdanie z posiedzenia Rady Miejskiej dnia 23 Lipca r. b.

Obecnych na posiedzeniu 17 Radnych.

Nieobecni z przyczyn uzasadnionych Radni: Ks. Stefański, Jahn i Wegener; z przyczyn nieuzasadnionych Radni: Bredschneider, Berger, Lewandowski, Lipszyc i Hofman.

Obecni z ramienia Magistratu: Burmistrz Gerlicz, Ławnicy: Markowicz, Pogorzelski i Zerndt.

Przewodniczy prezes Rady Miejskiej inżynier Słaboszewicz.

Porządek obrad:

1.) Odczytanie protokułu poprzedniego posiedzenia,
2.) Komunikaty Magistratu,
3.) Projekt reorganizacji tanich kuchen,
4.) Projekt statutu o brukach miejskich,
5.) Kredyt w sumie 1000 Mk. na oczyszczenie koryta Bzury,
6.) Kredyt na zakup szabel dla policjantów miejskich,
7.) Wybory do Delegacji Zdrowotności,
8.) Unormowanie płac za lekcje religji w szkołach miejskich,
9.) Interpelacja radnego Morgensterna w sprawie odmowy zasiłku Towarzystwu Opieki nad żydowskiemi niemowlętami „Kropla Mleka",
10.) Wnioski i zapytania.

Punkt I. Odczytany przez Sekretarza Rady Miejskiej Podciechowskiego Stanisława protokuł poprzedniego posiedzenia przyjęto bez zmiany.

Punkt II. Na komunikat Magistratu, co do zrzeczenia się przez pana E. Kruszego mandatu ławnika do Sądu Pokoju, oraz łącznie z tym dokonania wyborów zastępcy, postanowiono odpowiedzieć, że decyzja w tej sprawie zależy od Prezesa Królewsko Polskiego Sądu Okręgowego, gdzie powyższe podanie winno być skierowane.

Pozatem przyjęto do wiadomości następujące komunikaty Magistratu:

1.) że wobec wydania wkrótce przez Cesarsko Niemieckie Prezydjum Policji taksy za wycieranie kominów, która obowiązywać będzie cały okręg łódzki, przyjęta przez Radę Miejską taksa dla m. Zgierza nie uzyskała aprobaty Władzy Nadzorczej, jednak narazie będzie obowiązywać obywateli;

2.) że taksa za ubój bydła w rzeźni miejskiej wynosić będzie:

od krów i wołów . . M. 12 za sztukę,
„ wieprzów . . . . . „ 8 „ „ ,
„ cieląt, owiec i kóz . „ 4 „ „ ;

3.) ze sprawozdanie za rok ubiegły będzie wkrótce przedstawione Radzie Miejskiej;

4.) że woźni magistratcy otrzymają ubranie włącznie z obuwiem;

5.) że obstalunki dla Magistratu rozdawane będą nie monopolowo, lecz pomiędzy poszczególnemi przedsiębiorcami;

Im Namen der Stadtverordnetenversammlung dankte der Vorsitzende dem Scheidenden, Kommissar Rauscher, für die Mitarbeit in den Angelegenheiten der Stadtverwaltung, und brachte hierbei zum Ausdruck, dass die Stadtverordnetenversammlung sich nie von persönlichen Rücksichten hat leiten lassen, sondern lediglich zum Wohle der Stadt gearbeitet hat.

Hierauf wurde die Sitzung vom Vorsitzenden geschlossen.

---

### Bekanntmachung.

Das Ministerium für oeffentliche Gesundheitspflege, soziale Fürsorge und Arbeitsschutz hat den Magistrat ersucht, ein namentliches Verzeichnis sämtlicher in der Stadt Zgierz wohnhaften Teilnehmer an den Aufstand von 1863 einzusenden.

Die Beteiligten werden ersucht, sich bis zum 5. August ds. Jrs. im Magistrat zu melden.

Zgierz, den 25. Juli 1918.

**Der Magistrat.**

---

### Bekanntmachung.

Die Besitzer von Kühen werden hiermit aufgefordert, die Versicherungsgebühr von Mk. 30 bis zum Dienstag, den 30. ds. Mts., zu bezahlen.

Nach Ablauf dieser Frist wird die Gebühr mit einem Zuschlage zwangsweise eingezogen werden.

Zgierz, den 26. Juli 1918.

**Der Magistrat.**

---

### Bekanntmachung.

Der Magistrat hat beschlossen, die Reinhaltung der städtischen Plätze an einen Unternehmer meistbietend zu vergeben. Angebote sind bis zum 1. August beim Magistrat einzureichen.

Zgierz, den 25. Juli 1918.

**Der Magistrat**

---

### Bekanntmachung.

Der Magistrat hat beschlossen, in Zukunft mit den städtischen Gespannen in mässigem Umfang Lohnfuhren zu leisten, sobald die städtischen Pferde nicht durch unmittelbare städtische Zwecke vollauf beschäftigt sind. Hierbei sollen folgende Fuhrlohnsätze berechnet werden:

1.) für einen Einspänner täglich M. 30.—,
2.) „ „ Zweispänner „ „ 50.—.

Zgierz, den 24. Juli 1918.

**Der Magistrat.**

---

## Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

**für den Verwaltungsbericht des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.**

### Bekanntmachung

betreffend die Genehmigung zum Handel mit Monopolzigaretten.

Die Gültigkeitsfrist für die nach § 8 der Zigarettenordnung und § 10 der Ausführungsbestimmungen erteilten Genehmigung zum Handel mit Monopolzigaretten läuft am 31. August dieses Jahres ab.

Personen, die nach dieser Zeit weiter mit Zigaretten handeln wollen, haben meine Genehmigung einzuholen. Für diese Genehmigung, die für ein Jahr, d. h. für die Zeit vom 1. September 1918 bis 31. August 1919, gilt, ist eine Gebühr von 20 Mark zu entrichten.

Gesuche um Zulassung zum Handel mit Zigaretten im Bereiche meines Verwaltungsbezirkes—Stadt Lodz, Landkreise Lodz, Brzeziny und Lask — sind rechtzeitig schriftlich beim Polizeipräsidium Lodz einzureichen.

Wer ohne Genehmigung mit Zigaretten handelt, macht sich strafbar.

Lodz, den 17. Juli 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
**Loehrs.**

---

### Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 und der Verordnung vom 5. Dezember 1916 erlasse ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur für den ganzen Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz folgende Polizeiverordnung:

W imieniu Rady Miejskiej przewodniczący inżynier Słabo[szewicz] Józef dziękował ustępującemu komisarzowi Rauscherow[i] za współpracę nad sprawami gospodarki miejskiej, oraz uznani[e] że Rada Miejska nigdy nie kierowała się osobistemi względam[i] jedynie względami dla dobra miasta.

Na powyższym przewodniczący zamknął posiedzenie.

---

### Ogłoszenie.

Ministerstwo Zdrowia Publicznego, Opieki Społecznej i Obro[ny] Pracy prosi za pośrednictwem Magistratu o nadesłanie szcz[e]gółowego wykazu imiennego wszystkich zamieszkałych w Zgierz[u] uczestników powstania 1863 roku.

Odpowiednie osoby uprasza się o zgłoszenie do Magistratu do dnia 5 Sierpnia r. b.

Zgierz, dnia 25 lipca 1918 r.

**Magistra[t]**

---

### Ogłoszenie.

Magistrat wzywa posiadaczy krów o wpłacenie składki as[e]kuracyjnej do Wtorku, dnia 30-go b. m.

Po terminie składka będzie ściągnięta z karą.

Zgierz, dnia 26 lipca 1918 r.

**Magistra[t]**

---

### Ogłoszene.

Magistrat uchwalił oddać przedsiębiorcy utrzymanie w po[rządku] rządku placów miejskich. Oferty przyjmowane są w Magistrac[ie] do 1-go Sierpnia r. b.

Zgierz, dnia 25 lipca 1918 r.

**Magistra[t]**

---

### Ogłoszenie.

Magistrat postanowił na przyszłość wynajmować za wyn[a]grodzeniem zaprzęgi miejskie do celów prywatnych, jeżeli kon[ie] nie będą użyte do celów miejskich. Wobec czego ustanowion[o] następujące stawki:

1) za jednokonny zaprzęg Mk. 30.— dziennie,
2) „ dwukonny „ „ 50.— „

Zgierz, dnia 24 Lipca 1918 r.

**Magistra[t]**

---

## Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

**dla obwodu administracyjnego Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji w Łodzi.**

### Ogłoszenie

dotyczące pozwolenia na handel papierosami monopolowemi.

Termin ważności pozwoleń na handel papierosami mon[o]polowemi, wydanych na zasadzie § 8 Ordynacji Papierosow[ej] i § 10 przepisów wykonawczych, upływa z dniem 31 Sierpnia r.

Osoby, mające zamiar po tym czasie nadal handlować p[a]pierosami, winne uzyskać ode mnie na to pozwolenia. Za pozwolenie, mające ważność rok jeden, t. j. od dnia 1 Wrześ[nia] 1918 do dnia 31 Sierpnia 1919, winna być uiszczona opł[ata] w wysokości 20-tu marek.

Podanie o dopuszczenie do handlu papierosami w obwodz[ie] mego okręgu administracyjnego — miasto Łódź, powiaty łódz[ki,] brzeziński i łaski — winny być w swoim czasie piśmiennie zł[o]żone w Prezydjum Policji w Łodzi.

Kto handluje z papierosami bez pozwolenia, podlega kar[ze].

Łódź, dnia 17 lipca 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Poli[cji]
**Loehrs.**

---

### Rozporządzenie policyjne.

Na mocy § 1 rozporządzenia pana Głównodowodzące[go] na wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. w związku z § 1 rozp[o]rządzenia pana Generał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 i rozporządzeniem z dnia 5 grudnia 1916 r. wydaję w poro[zu]mieniu z panem Gubernatorem Wojennym na cały obszar adm[i]nistracyjny Łódzkiego Prezydjum Policyjnego następujące rozp[o]rządzenie policyjne:

6.) dass der Kostensatz im Krankenhause vom 1. Juli 1918 5.50 täglich betragen wird, im Isolierhause vom 1. Mai 1918 4 täglich mit voller Verpflegung und M. 2.50 täglich ohne rpflegung. Im letzteren Falle ist der Isolierte verpflichtet, fort nach seiner Einlieferung davon der Oberschwester Mitteing zu machen, andernfalls der erhöhte Kostensatz in Anrechng kommt.

7.) dass der Magistrat beschlossen hat, die Reinhaltung r städtischen Plätze an einen Unternehmer abzugeben;

8.) dass dem Polizeikommissar vom Beschluss der Stadtrordnetenversammlung vom 15. Mai Kenntnis gegeben werden rd;

9.) dass der Verpflegungsausschuss beauftragt wurde, eine rkstatt zur Anfertigung von Holzschuhen zu errichten und dass t der Anfertigung von Holzschuhen sofort zu beginnen ist;

10.) dass die Kontrolle über die Listen der Reservistenfrauen rch die Armenverwaltung durchgeführt worden ist;

11.) dass beschlossen wurde, bei der Auszahlung der Unterstzungen an die Reservistenfraueu kein Unterschied zu machen, gegenwärtig alle Reservistenfrauen arm sind;

12.) dass der Magistrat mit dem Ankauf von Bildern des nerals J. H. Dombrowski für die städtischen Schulen und nderbewahranstalten sowie mit der Schmückung des Sitzungsles mit den Porträts des Tadeusz Kościuszko und J. H. mbrowski einverstanden ist;

13.) dass die Aufsichtsbehörde die Bitte um Ausgabe von gitimationskarten an die hiesige Bevölkerung zur Einführung n Lebensmitteln in die Stadt abgelehnt hat.

Die Mitteilung des Magistrats über die Besetzung der Vorschätzungskommissionen rief eine lebhafte Aussprache hervor, bei mit Stimmenmehrheit folgender Antrag angenommen wurde:

„Die Stadtverordnetenversammlung spricht dem Magistrat das sstrauensvotum aus, weil der Magistrat die proportionellen Grundze bei Bestätigung der Vereinschätzungskommissionen nicht beksichtigt und zu Vorsitzenden benannt hat statt 2 Polen, 2 Juden d 1 Deutschen—1 Polen und 4 Deutsche".

Die anwesenden Magistratsmitglieder haben hierauf den zungssaal verlassen.

Im Anschluss hieran gab der Bürgermeister sein an das lizeipräsidium gerichtete Gesuch um Befreiung von seinem sten bekannt, seine Handlung mit dem Fehlen des Vertrauens der Mehrzahl der Stadtverordneten begründend. Weiter berkte er, dass er infolge des gefassten Beschlusses der Stadtordnetenversammlung leider nicht imstande sei, dem Beispiel ner Kollegen zu folgen, da ihm die übertragenen Geschäfte Bürgermeisters durch die Aufsichtsbehörde zum Verbleiben seinen Posten zwingen, docher die Handlung seiner Kollegen idarisch ansieht.

Weiter gab der Stadtverordnete Lebrecht seine Entsagung m Mandat als Mitglied der Stadtverordnetenversammlung bent.

Zur Beilegung des scharfen Konfliktes zwischen der Stadtordnetenversammlung und dem Magistrat wurde eine Verständungskommission gewählt, bestehend aus 6 Stadtverordneten, d zwar: Binkowski, Leidigkeit, Sirkis, Kohn, Jahn und der rsitzende Słaboszewicz.

Hiermit fand die Sitzung ihren Abschluss.

---

**richt über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 30. Juli ds. Jrs.**

Anwesend 14 Stadtverordnete.

Nichtanwesend entschuldigt die Stadtverordneten: Pfarrer fański, Alexander Ikiert, Franz Lebrecht und Emil Wegener; ntschuldigt: Oskar Jahn, Bernhard Kohn, Josef Lewandowski, lf Lipschütz, Stanislaus Podciechowski und Wolf Reichert.

Vom Magistrat sind anwesend: Der kommissarische Bürgerster Rauscher und Bürgermeister Oskar Gerlicz.

Die Sitzung wird vom Stadtverordnetenvorsteher Josef Słazewicz geleitet.

Die verlesene Niederschrift von der letzten Sitzung wurde enommen, nachdem folgende Aenderung vorgenommen wurde:

„Nach den gegenseitig gegebenen Aufklärungen interpretiert die Stadtverordnetenversammlung ihren Beschluss vom 23. Juli ds. Jrs. dahin: sie hat durch diesen Beschluss lediglich ihre Unzufriedenheit damit zum Ausdruck bringen wollen, dass der Magistrat von den Vorschlägen der Stadtverordnetenversammlung über die Besetzung der Voreinschätzungskommissionen und insbesondere von dem proportionellen Massstab abgewichen ist. Dagegen hat die Stadtverordnetenversammlung nicht die Absicht gehabt, die Vertrauenswürdigkeit der einzelnen Magistratsmitglieder anzuzweifeln".

Der auf Anordnung der Aufsichtsbehörde von seinem Pozurücktretende 1. Bürgermeister, Kommissar Rauscher, dankte Stadtverordnetenversammlung für die ihm in der Stadtverung bewiesene Hilfe, die lediglich das Wohl der Stadt und er Bürger zum Ziele hatte.

6.) że stawka szpitalna, począwszy od 1-go lipca 1918 r. wynosić będzie M. 5.50 dziennie, zaś w domu izolacyjnym, począwszy od 1-go maja 1918 r. M. 4 dziennie z całodziennym utrzymaniem, M. 2,50 dziennie bez utrzymania całodziennego. W tym ostatnim wypadku izolowany winien niezwłocznie, po umieszczeniu go w domu izolacyjnym, zawiadomić siostrę starszą, w przeciwnym bowiem razie stawka dzienna nie będzie uwzględniona.

7.) że Magistrat postanowił utrzymanie w porządku placów miejskich oddać przedsiębiorcy;

8.) że Komisarzowi Policji zakomunikowana będzie uchwała Rady Miejskiej z dnia 15-go maja r. b. w sprawie Policji;

9.) że Sekcje zaprowiantowania upoważniono do urządzenia warsztatu do wyrobu obuwia drewnianego, oraz polecono niezwłocznie rozpocząć czynności w tym kierunku;

10.) że kontrola listy rezerwistek przeprowadzona została przez administrację Wydziału Dobroczynnego;

11.) że postanowiono w wypłacaniu zapomóg rezerwistkom nie robić żadnej różnicy, wychodząc z tego założenia, że obecnie wszystkie rezerwistki są biedne;

12.) że Magistrat zgadza się na kupno portretów z podobizną generała J. H. Dąbrowskiego dla szkół miejskich i ochron, oraz upiększenie sali posiedzeń portretami Tadeusza Kościuszki i J. H. Dąbrowskiego,

13) że Władze Nadzorcze odpowiedziały odmownie na prośbę o wydanie ludności miejscowej legitymacji na przynoszenie produktów spożywczych do miasta.

Komunikat Magistratu, co do ukonstytuowania składu Komisji Przedwstępnych Szacunkowych, wywołał ożywioną dyskusję w konkluzji której przyjęto większością głosów wniosek:

„Rada Miejska wyraża Votum niezaufania dla Magistratu z powodu nieuwzględnienia zasady proporcjonalności przy zatwierdzaniu Komisji Przedwstępnych Szacunkowych, naznaczając na przewodniczących zamiast 2 polaków, 2 żydów i 1 niemca —1 polaka i 4 niemców".

Obecni członkowie Magistratu, wskutek wyrażenia im Votum nieufności, opuścili salę posiedzeń.

Łącznie z powyższym Burmistrz Gerlicz po odczytaniu swojej nominacji na 1-go Burmistrza, podał do wiadomości list wystosowany do Prezydjum Policji z prośbą o zwolnienie go z zajmowanego stanowiska, motywując swój postępek brakiem zaufania u większości Radnych. Zaznaczył zarazem, że z powodu powziętej uchwały Rady Miejskiej niestety nie może pójść za przykładem swoich kolegów, gdyż powierzone mu czynności Burmistrza przez Władze Nadzorcze zmuszają go do pozostawania na stanowisku, jednak z postępkiem kolegów swych solidaryzuje się.

W dalszym ciągu radny Lebrecht zgłosił swoją rezygnację z mandatu członka Rady Miejskiej

Dla złagodzenia ostrego konfliktu powstałego między Radą Miejską, a Magistratem wybrano Komisję pojednawczą złożoną z 6-ciu Radnych, a mianowicie: Bińkowskiego, Leidigkeita, Sirkisa, Kohna, Jahna i Przewodniczącego Słaboszewicza.

Na powyższym zakończono porządek obrad.

---

**Sprawozdanie z posiedzenia Rady Miejskiej, dnia 30 lipca r. b.**

Obecnych na posiedzeniu 14 Radnych.

Nieobecni z przyczyn uzasadnionych Radni: Ks. Stefański Michał, Ikiert Aleksander, Lebrecht Franciszek i Wegener Emil, z przyczyn nieuzasadnionych Radni: Jahn Oskar, Kohn Bernard, Lewandowski Józef, Lipszyc Wolf, Podciechowski Stanisław i Reichert Wolf.

Obecni z ramienia Magistratu Burmistrz-Komisarz Rauscher i Burmistrz Gerlicz Oskar.

Przewodniczy prezes Rady Miejskiej inżynier Słaboszewicz Józef.

Odczytany protokuł poprzedniego posiedzenia przyjęto po poczynionej uprzednio następującej zmianie:

„Po zobopólnych wyjaśnieniach przedstawicieli Magistratu i Rady Miejskiej, Rada Miejska komentuje swoją uchwałę z dnia 23-go lipca 1918 r. w ten sposób, że przez uchwałę tą chciała jedynie wyrazić swoje niezadowolnienie, że Magistrat przy naznaczeniu Komisji Szacunkowych Przedwstępnych uchylił się od zastosowania zasady proporcjonalności, proponowanej przez Radę Miejską. Rada Miejska nie miała zamiaru wyrazić braku zaufania do działalności poszczególnych członków Magistratu".

W dalszym ciągu obrad ustępujący na zlecenie Władz Nadzorczych ze stanowiska pełniącego w Zgierzu obowiązki 1 Burmistrza, komisarz Rauscher złożył podziękowanie Radzie Miejskiej za okazywaną mu w zarządzie miejskim pomoc, mającą na celu jedynie dobro miasta i jego mieszkańców.

§ 1.

Die in meiner Bekanntmachung vom 26. November 1917 für das Verwaltungsgebiet Lodz festgesetzten und in der Bekanntmachung vom 31. Januar 1918 für die Stadt Lodz erhöhten Kleinhandelshöchstpreise für Fleisch werden für das ganze Verwaltungsgebiet Lodz abgeändert wie folgt:

Für das polnische Pfund:

| | |
|---|---|
| Rindfleisch I. Sorte, auch Filet | Mark 2.35 |
| Rindfleisch II. Sorte | „ 2.10 |
| Kalbfleisch | „ 1.90 |
| Hammelfleisch | „ 2.— |
| Schweinefleisch, Carbonnade | „ 2.10 |
| Schweinefleisch II. Sorte | „ 1.90 |
| Speck (grün) | „ 4.— |

§ 2.

Die vorstehenden Höchstpreise treten mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft.

§ 3.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10000 Mark und Gefängnis oder Haftstrafe bis zu 6 Monaten oder mit beiden Strafen geahndet. Daneben kann auf Einziehung der betroffenen Waren erkannt werden.

Der Versuch ist strafbar.

Lodz, den 7. Juli 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
**Loehrs.**

## Bekanntmachung.

Auf Grund des Art. I der Verordnung über Beschlagnahme landwirtschaftlicher Erzeugnisse vom 26. 6. 18 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau Nr. 118) bestimme ich im Einvernehmen mit der Armeeintendantur folgendes:

Art. I. Brotgetreide.

§ 1.

Die durch Verordnungen vom 21. Juni 1916 und vom 27. Juni 1917 (Verordnungsblatt Nr. 36 und 79) angeordnete Beschlagnahme des Brotgetreides (Roggen und Weizen) wird auf die neue Ernte in diesen Getreidearten, sowie die aus ihnen hergestellten Müllereiprodukte ausgedehnt. Sämtliche über Roggen und Weizen oder die aus ihnen hergestellten Müllereiprodukte neuer Ernte bereits abgeschlossenen Verkäufe werden ohne Entschädigung für Käufer oder Verkäufer aufgehoben. Etwa bereits geleistete Anzahlungen sind zurückzuerstatten.

§ 2.

Der Verkehr mit Brotgetreide sowie den daraus hergestellten Müllereiprodukten unter Einschluss des Brotes ist über die Grenzen des einem Kreischef (Polizeipräsidenten) unterstellten Bezirkes verboten. Innerhalb dieser Bezirke ist der Verkehr nur nach Massgabe der in den einzelnen Kreiskommunalverbänden bestehenden Bestimmungen über das Kreismehlmonopol zulässig.

Die Zufuhr von Brotgetreide und den daraus hergestellten Müllereiprodukten und Brot ist unbedingt verboten nach den Stadtkreisen Warschau und Lodz sowie Industriebezirk des Kreises Bendzin (Gebiet der Polizeidirektion Bendzin).

§ 3.

Den Kreiskommunalverbänden (Artikel 1 der Kreisordnung für das Generalgouvernement Warschau) wird der zur Aussaat sowie zur Ernährung der Bevölkerung notwendige Bestand an Brotgetreide belassen. Sie sind verpflichtet, den sich ergebenden Ueberschuss, dessen Höhe vom Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau bestimmt wird, an die „Landesgetreidestelle für das Generalgouvernement Warschau" zu liefern.

Die näheren Bestimmungeu über die Lieferpflicht der Erzeuger zur Erfüllung der im Absatz 1 vorgesehenen Lieferungen trifft der Kreischef (Polizeipräsident).

§ 4.

Die Landesgetreidestelle für das Generalgouvernement Warschau hat zunächst das deutsche Besatzungsheer und die polnische Wehrmacht mit den erforderlichen Mengen an Brotgetreide nach näherem, im Einvernehmen mit der Armeeintendantur zu erteilenden Weisungen des Verwaltungschefs zu versorgen.

§ 5.

Die „Landesgetreidestelle für das Generalgouvernement Warschau" versorgt sodann mit den ihr aus den Ueberschüssen der ländlichen Kreise zufliessenden Brotgetreidemengen nach näherer Anweisung des Verwaltungschefs die Landeshauptstadt Warschau, den Stadtkreis Lodz und den Industriebezirk des Kreises Bendzin mit dem notwendigen Brotmehl. Soweit erforderlich, wird die Versorgung auch auf andere Städte oder Kreiskommunalverbände des Generalgouvernements ausgedehnt. - (Forts. folgt).

§ 1.

Ustanowione przez moje rozporządzenie z dnia 26 listopa 1917 roku na łódzki okręg administracyjny i przez obwieszczen z dnia 31 stycznia 1918 r. dla miasta Łodzi podwyższone ce maksymalne (najwyższe) dla handlu drobnego mięsem zostają cały łódzki okręg administracyjny zmienione w sposób nastę jący:

Za funt polski:

| | |
|---|---|
| Wołowina I gatunek, również polędwica | mk. 2.35 |
| „ II gatunek | „ 2.10 |
| Cielęcina | „ 1.90 |
| Baranina | „ 2.00 |
| Wieprzowina karbonada | „ 2.10 |
| „ II gatunek | „ 1.90 |
| Słonina (świeża) | „ 4.00 |

§ 2.

Niniejsze ceny maksymalne (najwyższe) wstępują w s z dniem ich ogłoszenia.

§ 3.

Kto przekroczy niniejsze rozporządzenie, podlega karze p niężnej do 10000 marek lub więzieniu albo aresztowi do 6 m sięcy, lub obydwom karom jednocześnie. Prócz tego może b wyznaczone ściągnięcie sprzedawanego drożej towaru.

Próba podlega karze.

Łódź, dnia 7 lipca 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Po
**Loehrs.**

## Ogłoszenie.

Na mocy art. 1 rozporządzenia, dotyczącego sekwes produktów rolnych z dnia 26 czerwca 1918 r. (Dzien. Rozp. Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego № 118) w porozumie z intendenturą wojskową postanawiam co następuje:

Art. 1. Zboże na chleb.

§ 1.

Sekwestr zboża na chleb (żyto i pszenica), ustanowio w drodze rozporządzenia z dnia 21 czerwca 1916 roku i czerwca 1917 roku (Dzen. Rozporządzeń № 36 i 79), rozci się na te same rodzaje zbóż z nowego sprzętu lub z wytwor nych z nich produktów mącznych. Wszelkie dokonane sprzed żyta i pszenicy z nowego sprzętu lub wytworzonych z nich p duktów mącznych zostają uchylone bez odszkodowania dla pującego lub sprzedającego.

§ 2.

Dokonywanie obrotów zbożem na chleb, jakoteż wyt rzonemi z niego produktami mącznemi, nie wyłączając chle poza granicami okręgów podległych poszczególnym naczelnik powiatów (prezyd. policji) jest zakazane. W granicach tych o gów obrót jest dozwolony li tylko według istniejących w po czególnych powiatowych związkach komunalnych postanow o powiatowym monopolu mącznym.

Przywóz zboża na chleb i wytworzonych z niego prod tów mącznych i chleba jest bezwarunkowo wzbroniony okręgów miejskich Warszawy i Łodzi. jakoteż do okręgu p mysłowego powiatu Będzińskiego (obszar dyrekcji policy w Będzinie).

§ 3.

Powiatowym związkom komunalnym (art. 1 ordynacji wiatowej dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego) pozost się konieczną ilość zboża na chleb, do siewu i do wyżywi ludności. Okazujący się nadmiar, którego wysokość określa Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem, w one dostarczyć „Krajowemu Wydziałowi zbożowemu przy J rał-Gubernatorstwie Warszawskiem".

Bliższe postanowienia, dotyczące ciążącego na producen obowiązku dostarczania w wykonaniu pomienionych w ustęp dostaw, wydaje naczelnik powiatu (prezydent policji).

§ 4.

Krajowy Wydział Zbożowy Jenerał-Gubernatorstwa Wars skiego winien nadal zaopatrywać niemiecką armję okupac i polską siłę zbrojną w potrzebne ilości zboża na chleb po wskazówek, udzielonych przez Szefa Administracji w porozu niu z intendenturą wojskową.

§ 5.

Z otrzymanych od ziemskich powiatów nadwyżek zboż chleb Krajowy Wydział Zbożowy dla Jenerał-Gubernator Warszawskiego zaopatruje w potrzebną mąkę st. m. War wę, miejski powiat Łódzki i okrąg przemysłowy powiatu dzińskiego, a to według bliższych wskazówek Szefa Admini cji. O ile istnieje potrzeba, zaopatrywanie rozciąga się także inne miasta lub powiatowe związki komunalne Jenerał-Gube torstwa. (Dokończenie nast

---

Verloren eine **Erlaubnis zum Zigarettenhandel,** auf den Namen I. Kaleta & Co., Zgierz, Lenczycerstr. № 2.

Zaginęło **pozwolenie na handel papierosami,** wydane imię I. Kaleta i S-ka w Zgierzu, ul. Łęczycka № 2.

Schriftleitung: Magistrat, Zgierz. Druck v. M. Nowicki & Co., Z